

# Interkulturelle 2016 Wochen



**«Vielfalt.  
Das Beste gegen Eintadt.»  
1.9.–17.10.2016**

Arbeitskreis  
Interkulturelle Wochen  
in Schwalbach a.Ts.

## Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,

fast jede Veranstaltung, die etwas auf sich hält, hat ein Partnerland! So auch die Interkulturellen Wochen in Schwalbach am Taunus. Diesmal ist es gleich ein ganzer Subkontinent, nämlich Indien. Schon am 1. September öffnet dazu eine Fotoausstellung im Bürgerhaus-Foyer, die noch bis Ende Oktober besucht werden kann. Der Film „Monsoon Wedding“ wird gezeigt und es gibt eine Lesung auf Hindi (mit Übersetzung). Für Schülerinnen und Schüler der Friedrich-Ebert-Schule ist unter dem Titel „FES meets Bollywood“ ein Tanz-Workshop im Angebot.

Doch Indien ist nur eine Note im gewohnt vielfältigen Programm der Interkulturellen Wochen in Schwalbach am Taunus. Die zahlreichen Veranstaltungen, die sich in der Vergangenheit bewährt haben, sind auch dieses Mal mit dabei, beispielsweise „Marokko am Taunus“ (für eine Schulklasse), der „Tag der 38 Nationen“ (an der Georg-Kerschensteiner-Schule), die „Interreligiöse Stunde“, das „Erzählcafé“ oder das „Interkulturelle Fest“ im Rahmen des Marktplatzfestes mit verkaufsoffenem Sonntag.

Neu ist die Literatur zur Kaffeestunde in der Stadtbücherei, die hebräisch und arabisch schreibende Autoren aus Israel vorstellt. Da Schwalbach am Taunus sich für den fairen Handel einsetzt und seit März 2016 den Titel einer Fairtrade-Stadt tragen darf, möchten wir Sie auf die Podiumsdiskussion „Nixanzuziehen!?“ am 1. September aufmerksam machen. Um so ein Programm für die Interkulturellen Wochen auf die Beine zu stellen, braucht es viel Engagement. Auch im Namen des Magistrates der Stadt danke ich allen Beteiligten sehr herzlich!

Und Sie, liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher, lade ich sehr herzlich zu den Veranstaltungen ein!

Ihre



Christiane Augsburg

Bürgermeisterin der Stadt Schwalbach a. Ts.

# Grußwort des Ausländerbeirats Schwalbach

## **Namaste: Grüße aus dem fernöstlichen Land Indien**

Indier wachsen auf in einer Kultur, die sich noch vielfältiger zusammensetzt als die Kulturen Europas. Indier leben mit der Vielfalt dieser verschiedenen Kulturen friedlich miteinander. Bislang war Indien beispielsweise vor allem für Yoga, Ayurveda und die alte Spiritualität bekannt; in den letzten Jahren hat es aber auch eine Spitzenposition als IT-Supermacht erlangt. Die größte Demokratie der Welt mit starken alten Wurzeln bewegt sich in Richtung Moderne.

In diesem Jahr möchten wir Ihnen in Schwalbach Indien als Gastland in der Interkulturellen Wochen vorstellen.

Sumeet Anand

Vorsitzende, Ausländerbeirat Schwalbach

---

**Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist, wenn nicht anders angegeben, frei.**

Die Interkulturellen Wochen werden unterstützt von: Stadt Schwalbach, Ausländerbeirat, Procter & Gamble, Mainova AG.

**Herausgeber:** Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V., Kulturkreis GmbH, Stadt Schwalbach und Ausländerbeirat

**Gestaltung:** [www.wilinski.de](http://www.wilinski.de)

**Do., 1.9.2016 bis Fr., 28.10.2016**

Bürgerhaus, Foyer

---

## **Fotoausstellung „Indien“**

Indien, Land voller Farben und Kontraste: Zu sehen sind unterschiedliche Motive aus diesem facettenreichen und liebenswerten Land. Es gelten die Öffnungszeiten des Bürgerhauses.

Veranstalter: Kulturkreis GmbH

**Do., 1.9.2016, 19:30 Uhr**

Bürgerhaus, Kleiner Saal

## **Podiumsdiskussion**

„Nixanzuziehen!?“

Viel Kleidung bedeutet immer große Umweltbelastung und in vielen Fällen auch schlimme Arbeitsbedingungen dort, wo sie hergestellt wird. Diskutieren Sie mit Frau Dr. Ute Greifenstein, Referentin für Brot für die Welt.

Veranstalter: Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V.

**Mo., 5.9.2016, 9:00–13:00 Uhr**

Marokkanischer Kulturverein

---

## **Klassenprojekt „Marokko am Taunus“**

Der marokkanische Kulturverein lädt eine Schulklasse der Unterstufe in seine Räumlichkeiten am Mittelweg ein. An unterschiedlichen Stationen wird unter anderem gekocht, getrommelt sowie erzählt und somit praktisch und spielerisch ein Einblick in die Herkunftskultur marokkanischer Mitbürger gegeben. Mit einem gemeinsamen traditionellen Essen endet der Besuch in „Marokko am Taunus“.

Information und Anmeldung: Jugendbildungswerk,  
Telefon: (06196) 804-151

Veranstalter: Marokkanischer Kulturverein, Stadt Schwalbach  
mit Jugendbildungswerk

**Sa., 10.9.2016, 17:00 Uhr**

## **Europapark**

---

Der Interreligiöse Arbeitskreis Schwalbach pflanzt einen Friedensbaum. Anschließend:

**Sa., 10.9.2016, 18:00 Uhr**

Marokkanischer Kulturverein, Mittelweg

---

## **Interreligiöse Stunde**

Vertreterinnen und Vertreter der großen Weltreligionen möchten mit Ihnen um Frieden bitten. Anschließend sind Sie eingeladen, bei Gebäck und Getränken miteinander ins Gespräch kommen.

Veranstalter: Interreligiöser Arbeitskreis Schwalbach

**So., 11.9.2016, 13:00–19:00 Uhr**

Marktplatz

---

## **Interkulturelles Fest**

**Im Rahmen des Marktplatzfestes mit verkaufsoffenem Sonntag**

Die Open-Air-Veranstaltung beginnt um 13:00 Uhr auf dem oberen Marktplatz mit Essensständen verschiedener Nationen, Kurzauftritten internationaler Gruppen und einem Zauberer. Am Stand der DAGS kann man Artikel aus aller Welt erwerben. Musikalisch eröffnen die Kinder der Georg-Kerschensteiner- und der Geschwister-Scholl-Schule das Fest. Ab 17:30 Uhr erwartet die Besucher mit der Gruppe „Catalina Olea Band“ lebensfrohe, lateinamerikanische Musik.

Veranstalter: Ausländerbeirat, Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V., Kulturkreis GmbH, Stadt Schwalbach

**Di., 13.9.2016, 15:00–16:00 Uhr**

Bürgerhaus, Kleiner Saal

---

## **Theater für Kinder (zweisprachig)**

„**Wolle und Gack**“: Huhn und Schaf, zwei Tiere mit unterschiedlicher Kultur und Lebensart, versuchen, trotz vieler Missverständnisse miteinander klarzukommen – und das auf oft vergnügliche Weise. Zweisprachiges musikalisches Stück über fremde Religionen und Kulturen auf Deutsch und Syrisch.

Von 4–99 Jahren, Dauer ca. 50 Min.

Eintritt: € 5,- (inkl. Systemgebühr)

Karten: Bastelgeschäft Schließmann und Reisecafé Selected-Travel, Schwalbach; Ticketsnapper MTZ, Sulzbach; Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen; [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de); Tageskasse

Veranstalter: Kulturkreis GmbH

**Do., 15.9.2016, 17:00 Uhr**

Stadtbücherei, Marktplatz 15

---

## **Literatur zur Kaffee- und Teestunde mit Gerda Eckhardt**

Zeruya Shalev, Etgar Keret, Sari Nusseibeh und andere hebräische und arabische Autoren aus Israel stellt Gerda Eckhardt vor und geht der Frage nach, wie sich das eigene Erleben in deren Büchern widerspiegelt.

Veranstalter: Kulturkreis GmbH, Stadtbücherei

**Fr., 16.9.2016, 19:00–22:00 Uhr**

Bürgerhaus, Raum 7/8

---

## **Film „Monsoon Wedding“**

Indien, 2001, 109 Min.

Aufregung im Hause Verma: Tochter Aditi wird eine arrangierte Ehe eingehen, ist aber immer noch nicht über ihren Exfreund hinweg. Zum Fest reist die zahlreiche Verwandtschaft an und die Hochzeitsvorbereitungen gestalten sich höchst chaotisch. Die Handlungsstränge verschiedener Protagonisten, die alle bei der Hochzeit aufeinandertreffen, verbinden sich auf amüsante Weise.

Eintritt: € 5,-

Karten: Geschäftsstelle Kulturkreis GmbH und Abendkasse

Veranstalter: Kulturkreis GmbH, Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V.

**Mi., 21.9.2016, 20:00 Uhr**

Bürgerhaus, Kleiner Saal

---

## **Erzählcafé**

Bekannte Persönlichkeiten aus Schwalbach erzählen aus ihrem Leben und der Problematik, in mehreren Ländern „zu Hause“ zu sein.

Veranstalter: Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V.

**Mi., 28.09.2016, 14:00–16:00 Uhr**

Friedrich-Ebert-Schule, Aula

---

## **„FES meets Bollywood“ – Tanz-Workshop für Jugendliche der Klassenstufen 5–10**

Shoeb Tamboli aus Indien bietet Jugendlichen die Möglichkeit, Bollywood-Tanz kennenzulernen.

Dieser bildet das Fundament eines jeden guten Bollywood-Films und ist eine Mischung aus traditionellen und klassischen indischen Tänzen mit Einflüssen von Hip Hop und Modern Dance. Bollywood-Tanz macht Spaß und ist zugleich ein ausgezeichnetes Fitnesstraining!

Jugendliche, die nicht die Friedrich-Ebert-Schule besuchen, melden sich bitte an bei:

Jugendbildungswerk, Achim Lürtzener, Telefon: (06196) 804-151

Veranstalter: Friedrich-Ebert-Schule und Stadt Schwalbach mit Jugendbildungswerk

**Do., 29.9.2016, ab 8:00 Uhr**

Georg-Kerschensteiner-Schule, Ostring

---

## **Tag der 38 Nationen**

In die Grundschule in der Limesstadt gehen Kinder, deren Familien aus 38 Ländern der Welt kommen. Wir fragen an diesem Tag: Woher kommen die Familien unserer Mitschülerinnen und Mitschüler?

Veranstalter: Georg-Kerschensteiner-Schule

**Do., 29.09.2016, 20:00 Uhr**

Stadtbücherei, Marktplatz, 15

---

## **Lesung mit Dr. Indu Prakash Pandey**

Dr. Indu Prakash Pandey, Autor, Übersetzer und ehemalige Leiter der Hindi-Abteilung an mehreren Universitäten der Welt, erzählt von verschiedenen Epochen der indischen Literatur und liest eine kurze Geschichte aus Indien auf Hindi, die auch auf Deutsch übersetzt wird. Er steht für Fragen gerne zur Verfügung.

Veranstalter: Ausländerbeirat, Kulturkreis GmbH, Stadtbücherei

**Sa., 8.10.2016, 19:00–22:00 Uhr**

Bürgerhaus, Kleiner Saal

---

## **Konzert East meets West**

Konzert der Band East meets West zugunsten der Schwalbacher Flüchtlingshilfe.

Eintritt frei, um Spenden wird gebeten.

Veranstalter: Flüchtlingshilfe Schwalbach

**Do., 13.10.2016, 19:30 Uhr**

Stadtbücherei, Marktplatz 15

---

## **Interkulturelle Lesung mit Nevfel Cumart und Jugendlichen**

„Über Länder, Grenzen und Sprachen hinweg“ lautet der Titel der dreitägigen kreativen Schreibwerkstatt, deren Ergebnisse der türkischstämmige Schriftsteller Nevfel Cumart gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern der Klasse 8d der Friedrich-Ebert-Schule sowie von Intensivklassen der Albert-Einstein-Schule an diesem Abend zu Gehör bringt. Ergänzend stellen Mitschüler Klangexperimente zu Gedichten von Nevfel Cumart vor. „Sprache ist nicht alles – aber der Schlüssel zur Teilhabe“, beschreibt der Autor die Motivation zu seinem Engagement als Brückenbauer zwischen den Kulturen, für das er unlängst mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet wurde.

Veranstalter: Stadt Schwalbach mit Jugendbildungswerk und Stadtbücherei, Kulturkreis GmbH; mit freundlicher Unterstützung der MAINOVA AG

**Mo., 17.10.2016 bis Fr., 21.10.2016**

Bürgerhaus, Gruppenräume 5-8

---

## **Kultur und Kunst auf Wanderschaft: Raum-Vor-Stellung**

Das Konolino-Nomadenzelt wandert mit seinem Künstler\_innen-Team durch Hessen und lädt Kinder und Jugendliche unterschiedlicher Kulturen und Herkunft im Alter von 12–14 Jahren zu einem Workshop mit Theater, Sprache, Tanz und Video ein.

Die Ergebnisse werden am Freitag, 21.10.2016 um 17:30 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses präsentiert.

Informationen und Anmeldung: Jugendbildungswerk,

Telefon: (06196) 804-151

Veranstalter: Stadt Schwalbach mit Jugendbildungswerk, Schulsozialarbeit an der Friedrich-Ebert-Schule, Konolino – Nomadenzelt für Kinder, Kulturkreis GmbH; mit freundlicher Unterstützung des Modellprojektes Kulturkoffer des Hessischen Ministeriums für Wissenschaft und Kunst und der Mainova AG.

## **Angebot für Schulklassen**

Termine nach Absprache

---

## **Globales Lernen und Entwicklungszusammenarbeit – Lerneinheit ab Klassenstufe 8**

Entwicklungspolitische Bildung am Beispiel Indiens bietet eine Vielzahl von Themen, wie zum Beispiel „Landwirtschaft-Monsun-Ernährungssicherung“, „Mumbai – Megacity zwischen Stadtentwicklung und Slums“ oder auch die „Situation von Mädchen und Frauen“. Die Inhalte können dem Lehrplan oder den individuellen Interessen der Klasse angepasst werden. Referentin ist eine junge Inderin, die im Rahmen des entwicklungspolitischen Freiwilligendienstes „weltwärts“ des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung in Deutschland ist.

Information und Anmeldung: Jugendbildungswerk,

Telefon: (06196) 804-151

Veranstalter: Stadt Schwalbach mit Jugendbildungswerk, Albert-Einstein-Schule, in Kooperation mit Deutsch-Indische Zusammenarbeit e. V.



Wir wünschen Ihnen einen spannenden Austausch bei der **Interkulturellen Woche 2016!**



[www.de.pg.com](http://www.de.pg.com)